



Date Kurofune Taiko drums

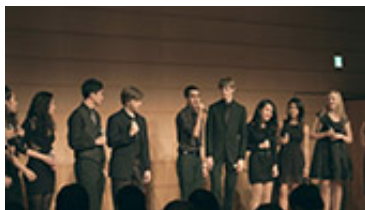


Hands On Tokyo Newsletter

特定非営利活動法人ハンズオン東京
ニュースレター 2014/5/9

[Hands On Tokyo Spring Charity Concert 2014](#)

The "Hands On Tokyo Spring Charity Concert 2014" held at the Tokyo American Club on March 21st, opened with the sounds of the Date Kurofune Taiko drums.



ASIJ Vocal Jazz Ensemble

The audience applauded the youthful voices of the American School in Japan Vocal Jazz Ensemble, and the beautiful harmony and performance of the New York University Steinhardt School Madrigal Singers and Jazz Choir.

At the climatic moment of the concert, all the singers came together to sing "The Only Flower in the World" partially in Japanese. This was followed by another Taiko drum performance that concluded the evening.

The proceeds from ticket sales and donations came to a total of 581,331 yen, 100% of which will go to funding Hands On Tokyo's future Tohoku projects.

Thank you very much for all your dedicated and generous support in support of Tohoku.



NYU Madrigal Singers

[ハンズオン東京 春のチャリティコンサート 2014](#)

3月21日に、東京アメリカンクラブで開催された「ハンズオン東京 春のチャリティコンサート2014」は、伊達の黒船太鼓保存会の皆様が奏でる太鼓の響きで幕を開けました。American School in Japan Vocal Jazz Ensemble のさわやかな歌声、そして New York University Steinhardt School Madrigal Singers と Jazz Choir の美しいハーモニーとパフォーマンスに、会場からは大きな拍手がわき起こりました。クライマックスではシンガー全員が「世界に一つだけの花」を日本語を含めて歌い、最後はふたたび心を揺さぶる太鼓の演奏。お越しくださった200名の観客の皆様の大歓声のなか、コンサートは終幕を迎えました。



NYU Jazz Choir

このコンサートのチケット代、および寄付金は総額581,331円。これらは全額、ハンズオン東京の東北プロジェクトでの活動資金にあてさせていただきます。素晴らしい演奏をしてくださったご出演者の皆様、ご来場くださった皆様、コンサートをサポートしてくださったボランティアの皆様、本当にどうもありがとうございました。

Global Giving Matching Campaign

During the "Global Giving Matching Campaign" in March of this year, we received generous donations from our supporters. As a result, Hands On Tokyo was able to raise over \$10,000 including the matching amount donated by Global Giving.

The community center, called the "O-Link House" in Ishinomaki-Shi, Ogatsu-Cho, celebrated its 1st Anniversary in April of this year. Hands On Tokyo helped coordinate the building of this center which was built with the hope of providing "a place to gather and enjoy" for those who survived the disaster.

100% of the donations made through the Global Giving Matching Campaign will fund Hands On Tokyo activities in Tohoku, including at the "O-Link House".

Thank you very much for all your continued and generous support which means so much to those still trying to rebuild their lives in Tohoku.



O-Link House

Global Giving マatchingキャンペーン

今年3月に実施された「Global Giving マatchingキャンペーン」では、皆様から多くの寄付をいただきました。これにGlobal Giving マatchingキャンペーンでのマッチング（上乗せ金額）を合わせ、ハンズオン東京は総額10,000ドル以上の寄付金をいただくことができました。

「東北被災地のみなさんが集い、楽しむ場所を作りたい」という思いでハンズオン東京が建設した宮城県石巻市雄勝町の「オーリングハウス」は、おかげさまで今年4月にオープンから1周年を迎えました。皆様からいただいた寄付金は、全額、この「オーリングハウス」を始めとするハンズオン東京の東北での活動資金にあてさせていただきます。相変わらずの多くのご支援に心から感謝いたします。皆様からのサポートは、東北被災地復興への大きな力となります。



HOT Tohoku Project

Hands On Tokyo Tohoku Project

One of our most recent Tohoku projects took place on March 29th and 30th. Hands On Tokyo volunteers helped build a new greenhouse in Yamamoto-cho, Miyagi-ken. On the second day, the volunteers served yaki soba, French toast and other treats at a cafe for temporary housing residents and a volunteer performed and taught hula dances for the residents participating in their Spring Festival.

Hands On Tokyo continues to hope for the recovery of the affected areas in Tohoku and is resolved to continue our support of this region.



HOT Tohoku project team

ハンズオン東京 東北プロジェクト

去る3月29日、30日に、ハンズオン東京・東北プロジェクトが行われました。この3月のプロジェクトは、宮城県亶理郡山元町で新しい温室の設営作業のお手伝い。仮設住宅でのカフェでは、焼きそば、フレンチトーストなどのメニューを揃え、ボランティアによるフラダンスのエンターテイメントなどで地元恒例の春祭りを盛り上げました。

ハンズオン東京は、東北被災地の復興を願い、これからもできる限りのサポートをしていきたいと考えています。



Project and Volunteer Leaders Sought for Balloon Art Project. Please Volunteer.

Hands On Tokyo is looking for a Project Leader and a Volunteer Leader of our balloon art projects.

We are looking for a Project Leader, who will coordinate and lead the balloon art workshops and projects, and undertake all responsibilities associated with these projects including inventory control and ordering balloon art. The Project Leader must have some balloon art experience.

We are also looking for a Volunteer Leader, who will coordinate the volunteers for the balloon art projects. The Volunteer Leader must have attended at least one balloon art workshop and balloon art project for Hands On Tokyo.

If you are interested, please contact us (info@handsontokyo.org) by the end of May.

バルーンアートプロジェクトのプロジェクトリーダー、 ボランティアリーダー募集

ハンズオン東京では、バルーンアートプロジェクトのプロジェクトリーダー、およびボランティアリーダーを募集しています。

プロジェクトリーダーのかたにお願いすることは、バルーンアート講習会の講師、プロジェクトでのバルーンのコーディネート、および在庫管理、発注など。これまでにバルーンアートでのコーディネートの経験があるかたのご応募をお待ちしております。

また、ボランティアリーダーには、プロジェクトに参加するボランティアのまとめ役となっ
ていただきます。バルーンアート講習会、およびプロジェクトに参加経験のあるかたのご
応募をお待ちしております。

興味のあるかたは5月末までに、ハンズオン東京 (info@handsontokyo.org) に、ご連絡
ください。

*If you wish to be removed from our mailing list,
please e-mail us at: information@handsontokyo.org.

※このメールはハンズオン東京のスポンサー、パートナー、ボランティアの皆さまに送らせていただいております。登録・解除・編集（変更）は下記URLで承
ります。

<https://g.blayn.jp/bm/p/f/tf.php?id=handson>

発行：特定非営利活動法人ハンズオン東京 Hands On Tokyo
Executive Tower Azabudai #402
1-4-3 Azabudai Minato-ku, Tokyo 106-0041
Tel: 03-3583-2135, Fax: 03-3583-2127

<http://www.handsontokyo.org>

※当ニュースレターの記載転用の際にはご連絡をお願い致します。

Copyright (C) 2014 All Rights Reserved by Hands On Tokyo
